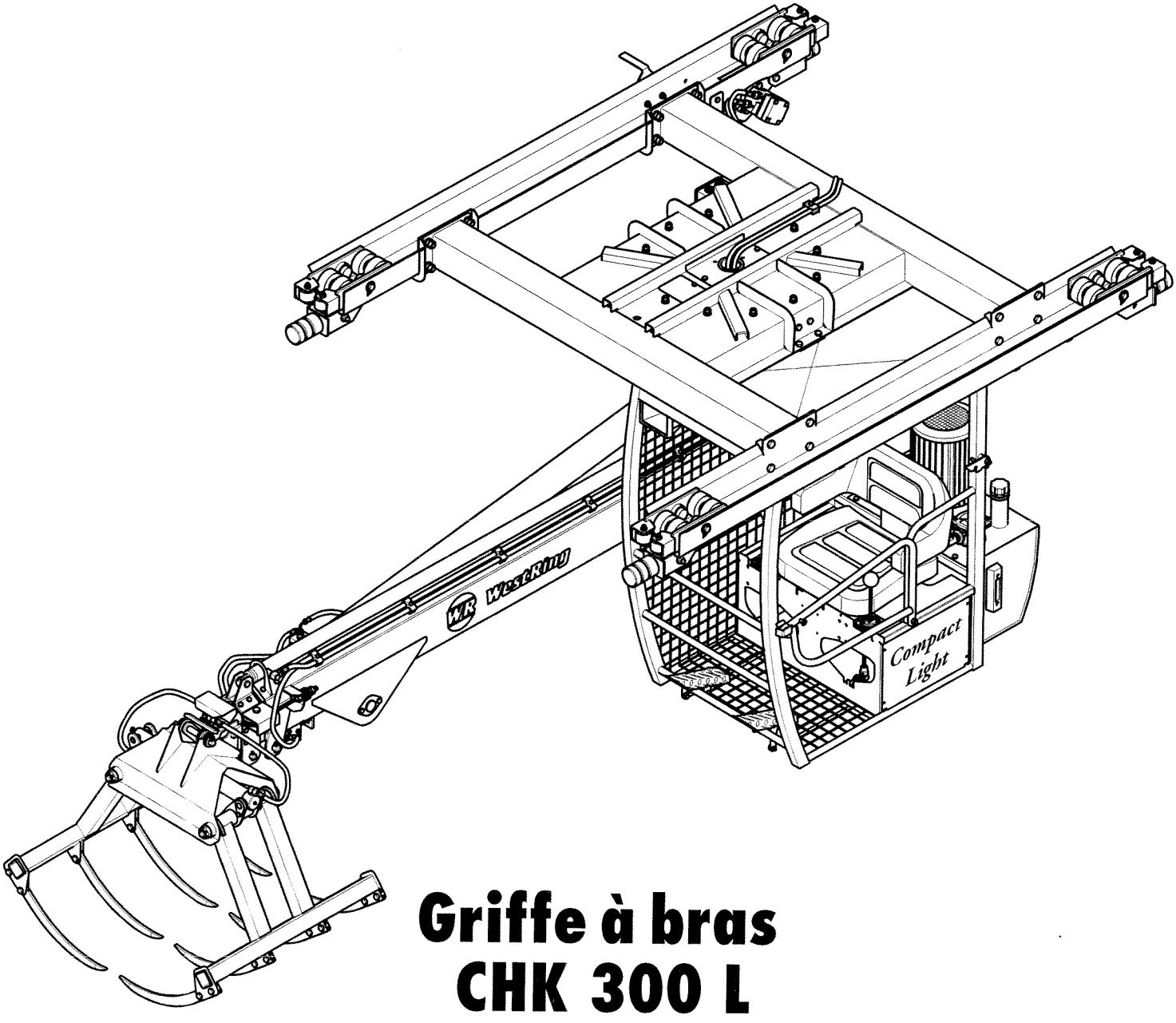
WestRing

F

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce MODE D'EMPLOI avant la mise en service de la machine!



Griffe à bras CHK 300 L

D100 0237 - Edition 9849

© Copyright by POSCH / WestRing, Made in Austria

ATTENTION!

Seules les personnes familiarisées avec le présent mode d'emploi et les prescriptions de sécurité du travail et de prévention des accidents en vigueur sont autorisées à utiliser, à entretenir et à réparer cette machine.

Gach Compact Kran GmbH
Berglandstraße 406
A-5723 Uttendorf
Telefon 0676/505 8 648 od. 505 8 649
Telefax 06563/7154

Table des matières

Généralités 3

Fabricant 3
Domaine d'application 3
Emploi conforme a l'affectation 3
Descriptif 3
Les composants essentiels de la machine 4
Les autocollants et leurs significations 5

Travailler avec la griffe 6

Recommandations générales en matière de sécurité 6
Comportement en cas de situation critique 6
Bruit 7
Calcul de la charge utile 7
Mise en service de la griffe 8
Positions des leviers de commande 8
Le processus de travail 9
Déconnexion de la griffe 9

Equipements en option 10

Dispositif de bourrage 10
Dispositif de rotation continue 10
Pièces d' élargissement du grappin 10
Largeurs de voies 10

Contrôles 11

Vis et écrous 11
Niveau d'huile 11
Tuyaux hydrauliques 11
Câbles télescopiques 11
Bras télescopiques 11
Contrôle de la griffe 11

Entretien 12

Vis et écrous 12
Entretien du système hydrauliques 12
Plan de graissage 14
Projecteur 15
Circuit tournant sans fin 15
Pièces de rechange 15
Garantie 15

Défaut - Cause - Suppression **16**

Données techniques **17**

Plan de connexion hydraulique 5,5kW **18**

Recommandations d'installation **19**

Installation sous bâtiment 19
Installation de la griffe 19
Conducteur de protection 19

Plan de connexion électrique **20**

Déclaration de conformité **22**

Généralités

Fabricant

Gach Compact Kran GmbH
Berglandstraße 406
A-5723 Uttendorf
Téléphone: ++43 676/505 8 648 od. 505 8 649
Téléfax: ++43 6563/7154

Constructeur:

Posch Gesellschaft m.b.H.

Domaine d'application

Ce mode d' emploi est valable pour les machines suivantes:

No. d'article	Types	Entraînement
M9570	Griffe hydraulique CHK 300L/75	Moteur él. 5,5 kW
M9575	Griffe hydraulique CHK 300L/75A	
M9580	Griffe hydraulique CHK 300L/65	

Tableau 1: Types de machines

▼ L' équipement suivant est disponible en option:

- dispositif de bourrages (S)
- dispositif de rotation continue (E)
- dispositif de rotation continue, dispositif de bourrage (ES))

Emploi conforme a l'affectation

- La griffe Hydraulique est une griffe stationnaire destinée au transport de courte durée de produits exclusivement agricoles, tels que le foin, la paille, le silage et le fourrage vert, dans les exploitations agricoles.

Descriptif

La griffe hydraulique sert au stockage du fourrage dans les exploitations agricoles:

La force de levage maximale, grappin compris, est de

- 1000 kg.

La griffe est actionnée par un système hydraulique à deux circuits, activé par un moteur électrique.

La griffe est commandée par deux pédales et deux leviers de commande

Le foin est prélevé avec le grappin, puis déposé à l'endroit souhaité.

Grâce à la flexibilité d'inclinaison du bras de

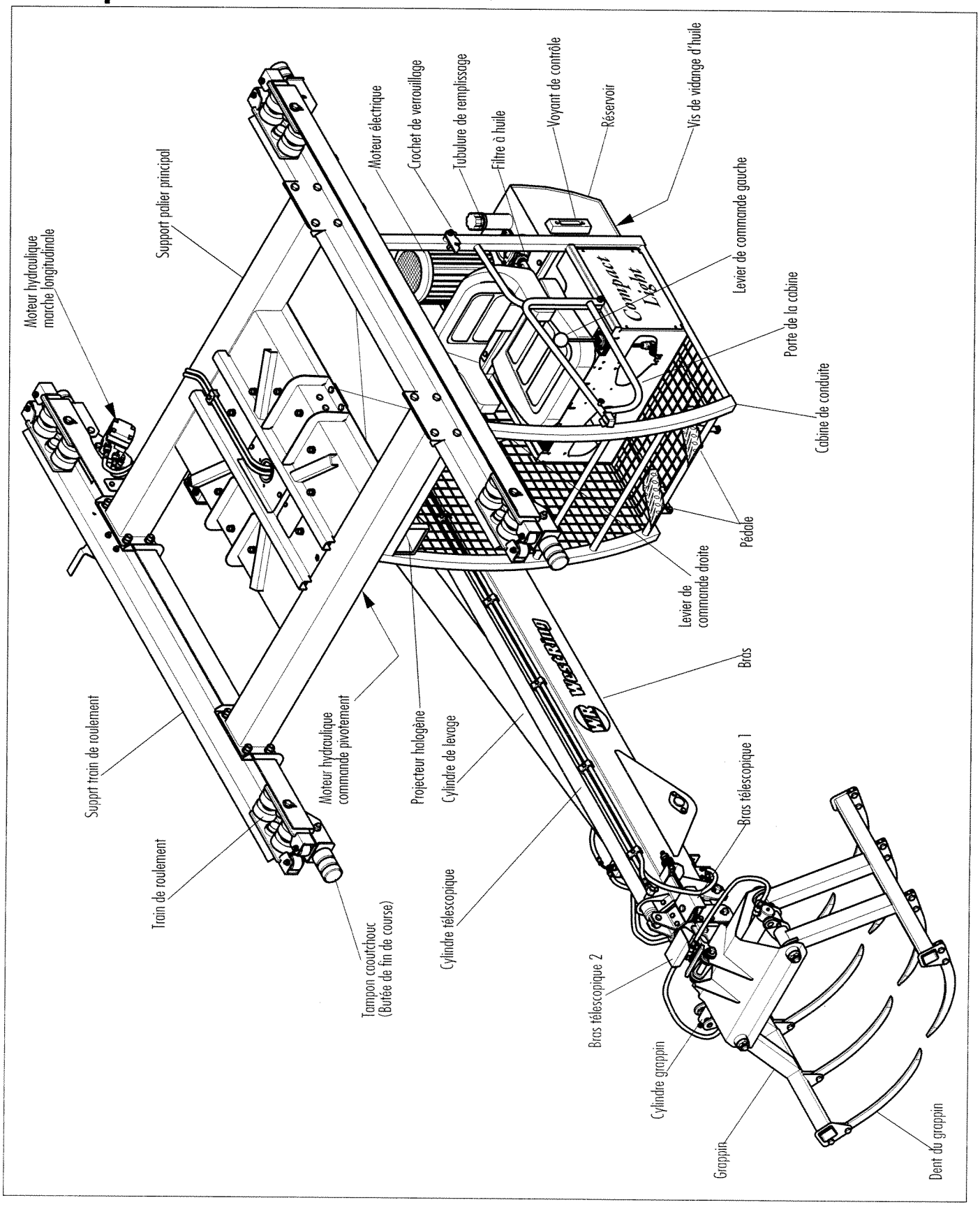
- +23° à -85°

le foin peut être empilé au-dessus de la hauteur du rail.

La largeur de voie standard est de 2 m.

La largeur du grappin est de 1 m.

Les composants essentiels de la machine



Croquis 1 - Griffe à bras CHK 300L

Les autocollants et leurs significations

max.
Tragfähigkeit
1000 kg

Force de levage
Au bras

Achtung!
Drehrichtung des Motors beachten.
Falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!

Warning!
Sense of rotation of el-motor (see arrow). Inverse direction of rotation will result in break of pump!

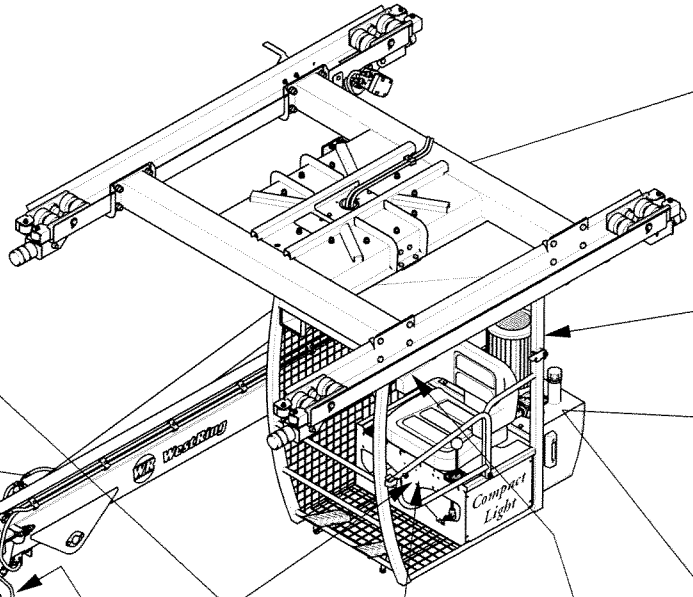
Attention au sens de rotation du moteur!
Le sens contraire provoquerait la casse de la pompe.

An der Drehsäuleninnenseite

Achtung!
Nicht mit voller Wucht gegen den Anschlagsbacken drehen!
Attention!
Veillez à ne pas tourner de toute force contre les mâchoires d'arrêt!

Données caractéristiques électriques

Tension:	230/400	**V**
Fréquence:	50	**Hz**
Courant:	14,0	**A**



Point de graissage

Sens de rotation du moteur

Niveau huile

Point de graissage

Biologisches Öl
Biological oil
Biologique huile

Steckdose
max. 2 A

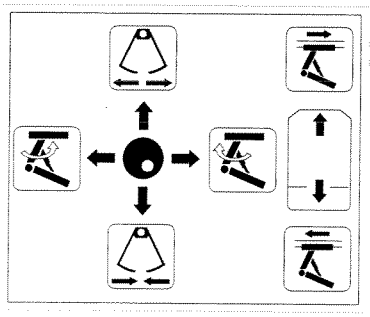
à l'interrupteur

Point de graissage

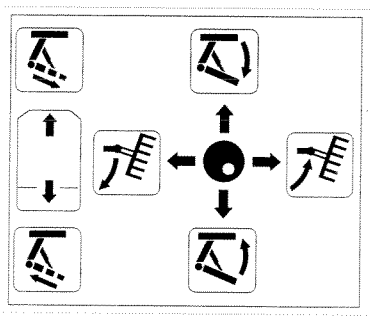
A lire impérativement avant mise en service de la machine

Eigenlast 100 kg
Max. Tragfähigkeit
900 kg

Poids spécifique du grappin



Levier fonctions de commande gauche



Levier fonctions de commande droite

Croquis 2 - Positions autocollants

Travailler avec la griffe

Recommandations générales en matière de sécurité

▼ La griffe ne doit être manoeuvrée autonomement que par des personnes physiquement et psychiquement adéquates et instruites en conséquence.

▼ La machine ne doit être utilisée que par des personnes familiarisées avec le fonctionnement et les dangers de la machine ainsi qu avec son mode d'emploi.

▼ Il est formellement interdit aux personnes de s'attarder sous la charge en suspension.

▼ Les personnes non occupées au maniement de la griffe ne doivent pas se trouver dans sa sphère d'évolution.

▼ Ne jamais dépasser la force de levage maximale (resp. les forces de levage maximales admissibles)

▼ Il est formellement interdit de transporter des personnes sur la charge ou sur le dispositif de levage de la charge.

▼ Veillez au bon éclairage de votre place de travail, un éclairage déficient peut sensiblement augmenter le risque d'accident.

▼ Gardez les outils et objets en vrac en lieu sûr, afin qu'ils ne puissent tomber.

▼ Avant de débuter votre travail, faites une marche d'essai avec la griffe et contrôlez

▼ l'efficacité de fonctionnement de celle-ci.

▼ Ne travaillez jamais sans équipements de protection.Les équipements de protection défectueux sont à remplacer.

▼ Contrôlez avant toute mise en service le fonctionnement du dispositif de descente d'urgence.

▼ La porte de la cabine doit rester fermée durant le fonctionnement de la griffe.

▼ Assurez-vous que la sphère de pivotement soit libre.

▼ N'avancez jamais à pleine vitesse contre les butées de fin de course.

▼ Le conducteur de la machine doit rester dans la cabine, aussi longtemps qu'une charge est suspendue à la griffe.

▼ Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.

▼ L'installation du système électrique se doit d'être exclusivement réalisée par une main d'oeuvre spécialisée.

▼ Le conducteur de la griffe doit veiller à ce qu'au moment de la mise en service de la machine, son état corresponde à celui préconisé par le mode d'emploi.

▼ Les travaux de réparation, de réglage, d'entretien ou de nettoyage de la griffe sont à réaliser

▼ machine éteinte.

▼ Effectuez les travaux d'entretien conformément aux conseils du fabricant.

▼ Utilisez exclusivement les pièces de rechange d' origine.

▼ En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'ARRET D'URGENCE!

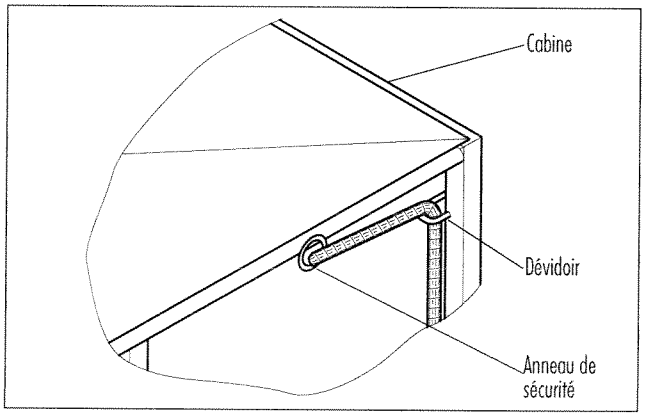
Comportement en cas de situation critique

La griffe est équipée d'un kit de sécurité, permettant de quitter rapidement la cabine en cas de danger.

Attention! Le kit de sécurité doit toujours être gardé à portée de main dans la cabine.

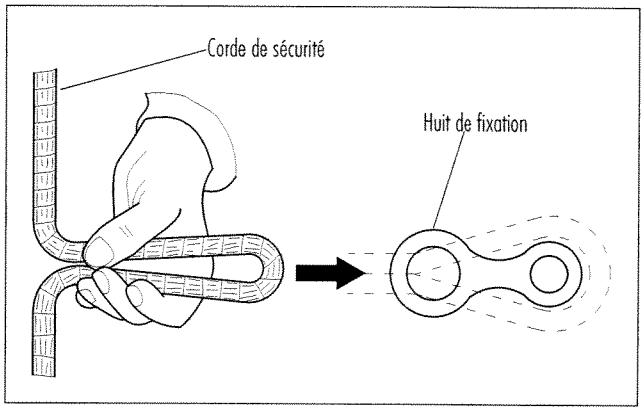
Procédé

1. Tirez la corde de sécurité du dévidoir monté à la cabine du conducteur.



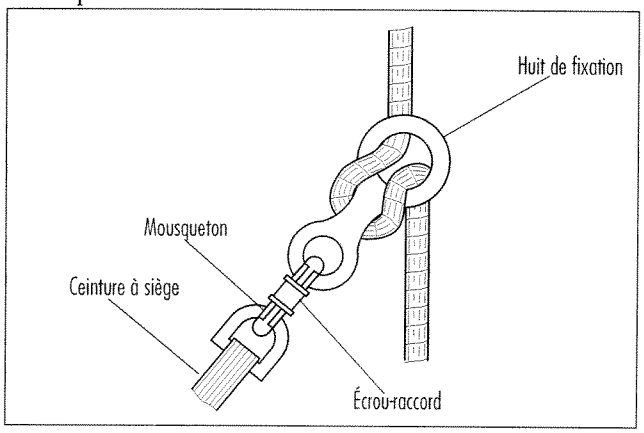
Croquis 3 - Anneau de sécurité

2. Enfilez la corde par le huit de fixation. Puis, resserez au plus petit oeillet et contrôlez la bonne assise du huit de fixation.



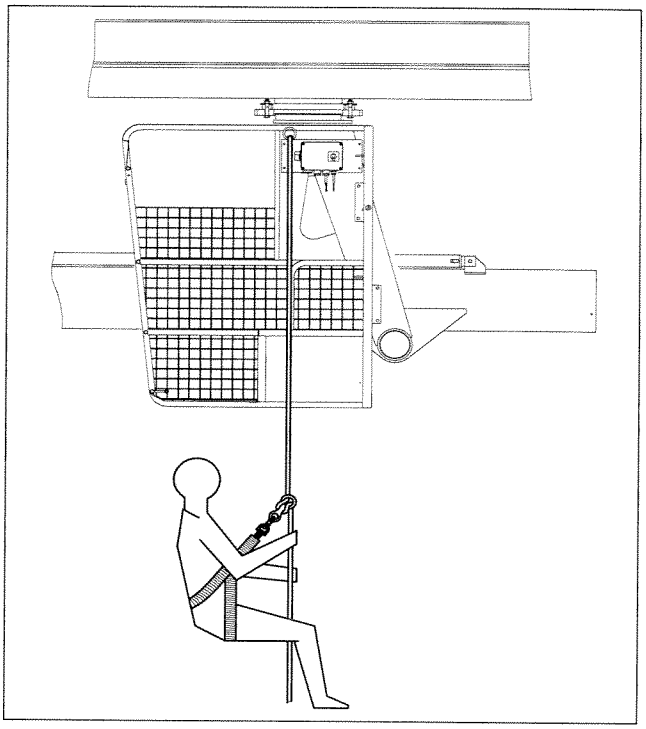
Croquis 4 - Huit de fixation

3. Mettez la ceinture et suspendez le mousqueton au petit oeillet du huit de fixation. Bloquez le déclic du mousqueton avec l'écrou-raccord.



Croquis 5 - Accrocher la ceinture

4. Laissez-vous glisser le long de la corde. Pour ce faire, tenez fermement la corde sous le huit de fixation et cela avec vos deux mains, puis relâcher la corde par intermittence.



Croquis 6 - Processus de descente

Attention! Utilisez exclusivement la corde de sécurité pour descendre de la cabine. Il est interdit de porter des charges.

Bruit

▼ Le bruit, inhérent à l'utilisation de la machine, est de

- 70 db(A)

Calcul de la charge utile

Attention! Les forces de levage maximales admissibles par portée correspondante ne doivent être dépassées.

▼ Pour les griffes avec grappin, la charge utile se calcule comme suit:

- **Charge utile = Force de levage - Poids du grappin**
- Poids du grappin: 100 kg

Soupape de retenue de la charge

Attention! La griffe est équipée d'une soupape de retenue de la charge pour garantir toute sécurité contra les surcharges.

Cette soupape de retenue de la charge est réglée en usine conformément au type de griffe et ne doit pas être déréglée par le client.

Si le bras devait s'abaisser avec la charge soulevée, ceci voudralt dire que la force portante max. a été dépassée.

Dans ce cas, il y a lieu de procéder comme suit:

- Soulever moins de poids
- Rentrer davantage le télescope.

Attention! Défense absolute de surmoduler la soupape de retenue de la charge, c.à.d. d'actionner brièvement la fonction de levage au levier de commande, afin de pouvoir dépasser la force portante max.

- Ceci entraînerait une surcharge des composants de la griffe et par la suite une déformation de ces éléments.

Mise en service de la griffe

Attention! Fermez la porte dès que vous vous trouvez dans la cabine.

Contrôle avant la mise en service

▼ Vérifiez l' existence d'éventuels dommages de toutes sortes sur la machine.

▼ Vérifiez l'étanchéité et la bonne fixation de tous les boulonnages hydrauliques.

▼ Contrôlez d'éventuels dommages sur les tuyaux hydrauliques.

▼ Contrôlez le bon fonctionnement du dispositif de descente d'urgence.

▼ Vérifiez la bonne isolation du système électrique (Flambages de câbles, etc.)

▼ Contrôlez la présence d'éventuels flambages, de ruptures de câbles, etc...Par ailleurs, vérifiez la précontrainte des câbles.

▼ Eliminez les outils, bouteilles, etc. de la cabine (danger de chute)

▼ Contrôlez le niveau d'huile grâce au voyant de contrôle.

Enclenchement de la griffe

La griffe est actionnée par un moteur électrique.

- Valeur de connexion 3x400 V, 20 A

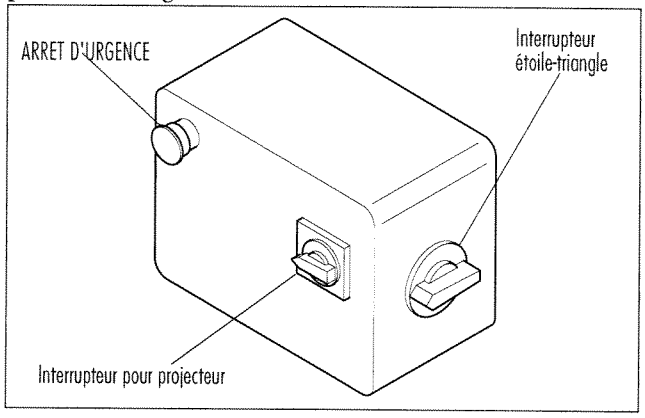
▼ Fusible principal

- 5,5kW: interrupteur automatique 20 A /U ou fusible à lame de plomb 20 A - inerte

1. Enclenchez l'interrupteur principal du bâtiment.

Remarque: L'ARRET D'URGENCE à l'interrupteur doit être tiré avant la mise en service. Enfoncer immédiatement l'ARRET D'URGENCE en cas de danger imminent!

2. La griffe est équipée d'un interrupteur étoile-triangle. Tournez l'interrupteur en position **Y** et faites tourner le moteur à plein régime. Puis tournez l'interrupteur en position triangle ▲.



Croquis 7 - Interrupteur de la griffe

▼ Observez le sens de rotation du moteur (voir flèche au moteur).

Attention! Un sens de rotation erroné du moteur peut entraîner un endommagement de la pompe hydraulique.

Modifier le sens de rotation par:

- modification du câblage au niveau de la conduite d'admission.

Attention! Tous les travaux d'installation électrique sont à effectuer par de la main d'oeuvre experte.

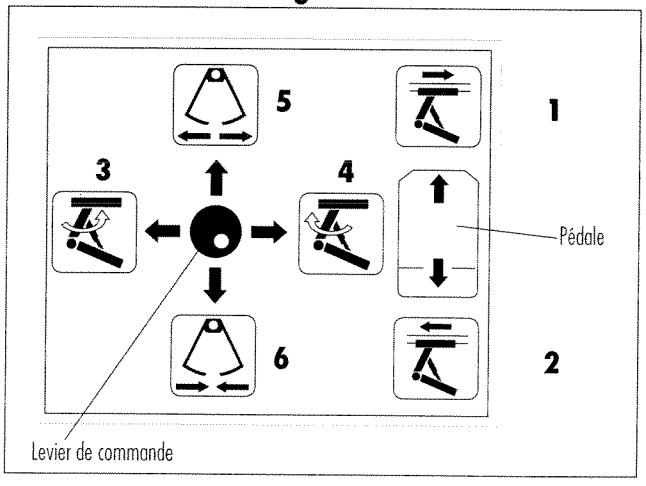
3. Allumer le projecteur si nécessaire.

- Tournez l'interrupteur en position 1

Attention! Le projecteur est équipé d'un verre de front réfractaire. Ne pas allumer la lampe, si ce verre est absent ou même déficient (danger d'incendie).

Positions des leviers de commande

Levier de commande gauche



Croquis 8 - Fonctions de commande gauches

1..... La griffe avance

2..... La griffe recule

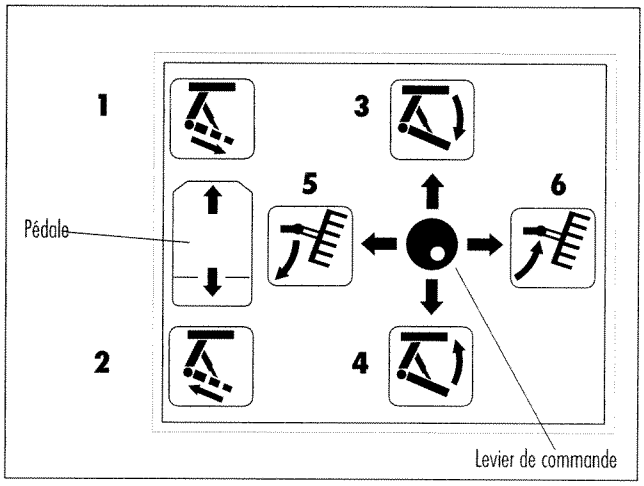
3..... La griffe pivote dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

4..... La griffe pivote dans le sens des aiguilles d'une montre.

5..... Le grappin s'ouvre

6..... Le grappin se ferme

Levier de commande droit



Croquis 9 - Levier de commande droit

1..... Les bras télescopiques sortent.

2..... Les bras télescopiques se rétractent.

3..... Les bras de levage s'abaissent.

4..... Les bras de levage se relèvent.

5..... Le dispositif de bourrage monte.

6..... Le dispositif de bourrage descend

Le processus de travail

Attention! La griffe doit être manoeuvrée en douceur et sans à-coups, pour pouvoir garantir une longue durée de vie de la griffe et du bâtiment.

▼ Contrôlez le fonctionnement de la griffe (sans charges) par une marche d'essai de toutes les fonctions.

Attention! En présence d'un malfonctionnement, ne jamais mettre la griffe en service.

▼ Avant d'entamer le travail de stockage du fourrage, observez les points suivants:

1. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la sphère de travail.

2. La force de levage, grappin compris, est de

- 1000 kg

3. N'avancez jamais la griffe à pleine vitesse contre les butées de fin de course.

4. La sphère de pivotement de la griffe est de 650°.

Attention! La sphère de pivotement est limitée à l'aide d'un tube d'arrêt. Veillez à ne pas tourner de toute force contre les mâchoires d'arrêt, étant donné que le tube d'arrêt pourrait se déformer.

Faites pivoter la griffe avec précaution, afin d'éviter toute collision entre le grappin.et les structures du bâtiment.

5. Le bras peut être incliné de 23° vers le haut ou de 85° vers le bas.

Attention! Lorsque le bras est incliné vers le haut, il y a lieu de veiller en particulier sur les éléments sous tension du bâtiment (système d'éclairage, etc...), afin d'exclure tout risque de court-circuit.

6. Ne sortez jamais les bras télescopiques lorsque le grappin est au sol. Ceci afin d'éviter un endommagement du grappin comme des dents du grappin.

Déconnexion de la griffe

En cas de non utilisation de la griffe, déconnectez -la comme suit:

1. Mettez le bras en position horizontale.

2. Rétractez les bras télescopiques.

3. Fermez le grappin

4. Eteignez le projecteur.

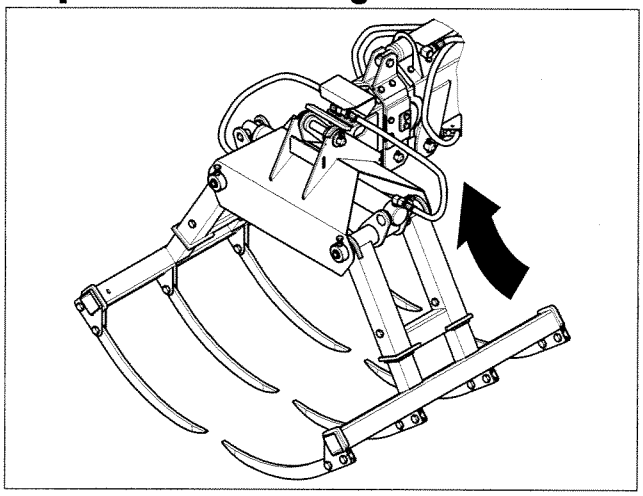
Attention! Avant de couper la commande de la griffe, assurez-vous qu'aucun matériel de travail, outils ou autres, ne se trouvent sous le griffe.

5. Tournez l'interrupteur de la griffe en **position 0**.

6. Déconnectez l'interrupteur principal du bâtiment.

Equipements en option

Dispositif de bourrage



Croquis 10 - Dispositif de bourrage

▼ Le dispositif de bourrage permet d'incliner le grappin: D'où une nette amélioration de la flexibilité de travail.

Dispositif de rotation continue

Le dispositif de rotation continue permet de déposer le fourrage à n'importe quel endroit du bâtiment, étant donné que la griffe peut être pivotée dans la position souhaitée.

Pièces d' élargissement du grappin

▼ No. de commande F000 1371

Grâce aux pièces d'élargissement du grappin, la largeur du grappin peut être augmentée jusqu'à 1,6m.

Largeurs de voies

▼ Les largeurs de voies suivantes sont disponibles:

- 3,0 m
- 1,8 m
- 1,7 m

▼ D'autre part, il existe des largeurs de voies intermédiaires par étapes de 10 cm de

- 1,8 ou 2,9 m
- 3,1 ou 4 m

Contrôles

Attention! Avant de procéder à des travaux de contrôle, déconnectez l' interrupteur principal de la griffe.

Vis et écrous

Contrôlez les vis et écrous:

▼ Remplacez les vis et écrous manquants

▼ Resserez les vis et écrous desserrés.

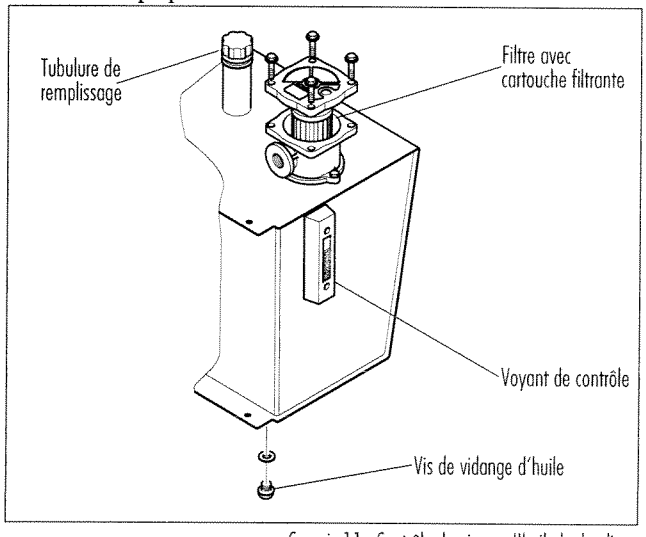
▼ Contrôlez plus fréquemment les vis pour

- le moteur d' articulation (d'oscillation)
- le moteur de translation longitudinale et
- le moteur de la griffe

▼ Contrôlez l'étanchéité et la bonne assise de tous les boulonnages hydrauliques.

Niveau d'huile

Remarque: Le niveau d'huile est à contrôler avec les bras télescopiques rétractés.



Croquis 11 - Contrôle du niveau d'huile hydraulique

▼ Le niveau d'huile est correct, lorsque le voyant de contrôle est rempli d'huile hydrauliques aux trois-quarts. Si tel n'est pas le cas, rajoutez immédiatement de l'huile hydraulique par la tubulure de remplissage.

Tuyaux hydrauliques

▼ Contrôlez l'étanchéité des tuyaux hydrauliques, vérifiez l'existence d'éventueis flambages,

Câbles télescopiques

▼ Contrôlez l'existence d'éventuels flambages, fissures, etc. des câbles.

▼ Les câbles doivent toujours être précontraints.

Bras télescopiques

▼ Veillez au graissage constant des surfaces de glissement des bras télescopiques.

Contrôle de la griffe

Si dans votre pays, les griffes hydrauliques sont soumises à un contrôle annuel légal effectué par un **organe de contrôle technique**, celui-ci doit impérativement être respecté pour des raisons de sécurité. En cas de non-respect de cette prescription, le fabricant de la griffe déclinerait toute responsabilité ou prestation de garantie.

Entretien

Attention! Avant de procéder à des travaux d' entretien, déconnectez l'interrupteur principal de la griffe!

Vis et écrous

▼ Après les premières heures de travail, resserrer toutes les vis et tous les écrous.

▼ Procéder au resserrage toutes les 100 heures de travail.

▼ Contrôlez l'étanchéité et la bonne assise de tous les boulonnages hydrauliques.

Entretien du système hydrauliques

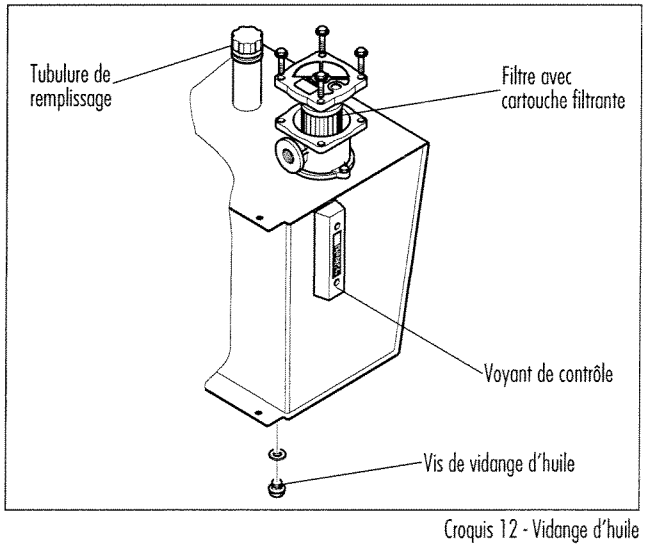
Vidange d' huile

Attention! L'huile vidangée doit être évacuée conformément aux impératifs écologiques. Renseignez-vous quant aux dispositions légales en matière de protection de l'environnement en vigueur dans votre pays.

▼ L'huile hydraulique doit être vidangée au moins tous les trois ans. L'automne est la période la plus favorable pour effectuer la vidange d'huile.

▼ **Capacité de remplissage totale du système hydraulique:** 55 litres

▼ La vis de vidange d' huile se trouve au fond du réservoir à huile.



Croquis 12 - Vidange d'huile

- Rétractez les bras télescopiques et fermez le grappin.
- Coupez la commande de la griffe.
- Dévissez le couvercle du filtre et retirez la cartouche filtrante.
- Dévissez la vis de vidange d'huile et purgez l'huile hydraulique usée.

Remarque: Avant d'ouvrir la vis de vidange d'huile, il est conseillé de vider le réservoir à l'aide d'une pompe d'aspiration, activée par une foreuse.

- Eliminez soigneusement le condensât et les impuretés du réservoir hydraulique.
- Vissez la vis de vidange dans le réservoir et remplissez d'huile hydraulique.
- Nettoyez la cartouche filtrante (voir entretien du filtre à huile) et placez-la dans le filtre.
- Dévissez le couvercle du filtre et faites marcher brièvement la griffe.Effectuez quelques fonctions de commande, afin que l'huile hydraulique se répartisse dans le circuit hydraulique tout entier.
- Ensuite, contrôlez le niveau d'huile (voir **Niveau d'huile** en page 11).

▼ **Huiles hydrauliques recommandées:**

Type		
ÖMV HLP M32	ELF Hydrelf 32	SHELL Tellus T32
ESSO Nuto H32	CASTROL - Hyspin AWH 32	TEXACO Rondo HD-Z32
FUCHS/BayWa - Plantohyd 32S[a] - Renolin B10	GENOL - HLP 32 - Ökohyd 520[a]	VALVOLINE - Ultraplant 32/68[a] - Ultramax 32
BP Energol SHF 32	ARAL Vitam DE32	

Tableau 2: Huiles hydrauliques recommandées

a. ..... huiles biologiques

Entretien du filtre à huile

▼ Un contrôle et un nettoyage du filtre à huile devraient se faire avec chaque vidange d'huile.

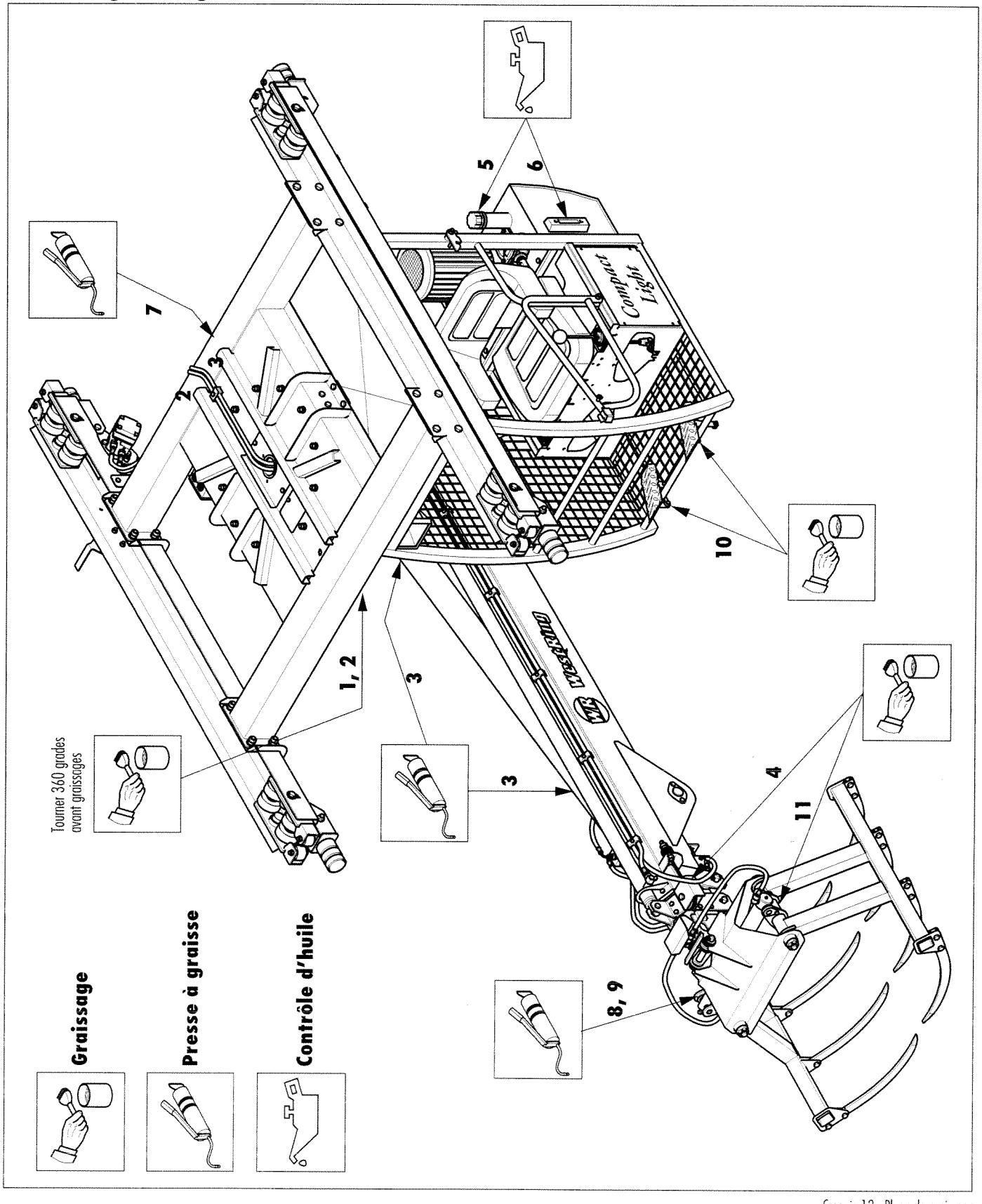
▼ La présence d' éventuels copeaux d'aluminium lors de la première vidange d'huile est insignifiante, puisqu`ils se produisent lors du remplissage de la pompe.

▼ Le lavage du filtre peut se faire avec de l'essence ou du pétrole. Par ailleurs, la cartouche filtrante devrait être purgée de l'intérieur vers l' extérieur par un jet d'air comprimé, afin d'éliminer les impuretés particulièrement tenaces.

▼ Le filtre ne doit être remplacé que s'il a été endommagé par des sollicitations mécaniques et que des trous ont été constatés à la cartouche filtrante.

▼ La fréquence de nettoyage du filtre dépend également des conditions de travail. Si par suite de fortes manifestations de condensât et formations de rouilles conséquentes, on constate un encrassement important, le nettoyage du filtre peut s'avérer nécessaire plus souvent.

Plan de graissage



Croquis 13 - Plane de graissage

Attention! En cas d'inutilisation prolongée de la griffe après une période de récolte prolongée, lubrifiez tous les points de graissage conformément au plan de graissage.Par ailleurs, toutes les pièces métalliques lisses (tiges de pistons, etc.) sont à doter d'une mince couche d'huile.

Positions du plan de graissage

Pos.	Points d'entretien	Entretien	Intervalle
1	Pignon pour commande pivotement	Graisse	10 heures
2	Roulement à billes	Graisse	10 heures
3	Palier du cylindre de levage	Graisse	100 heures
4	Plaques de glissement bras télescopiques	Graisse	50 heures
5	Filtre à huile hydraulique	Contrôle	semestriel
6	Niveau d'huile hydraulique	Contrôle	avant travail
7	Palier du bras de levage	Graisse	100 heures
8	Cylindre du grappin	Graisse	50 heures
9	Barre marche synchrone	Graisse	50 heures
10	Pédale	Graisse, spray à graisse	selon nécessité
11	Palier du grappin	Graisse	50 heures

Tableau 3: Tableau d'entretien

Attention! Eliminez les pièces huileuses ou graisseuses ainsi que les huiles usées conformément aux dispositions légales en vigueur. Ceci concerne:

▼ L'huile hydraulique et les cartouches filtrantes pour le système hydraulique.

▼ La graisse pour paliers

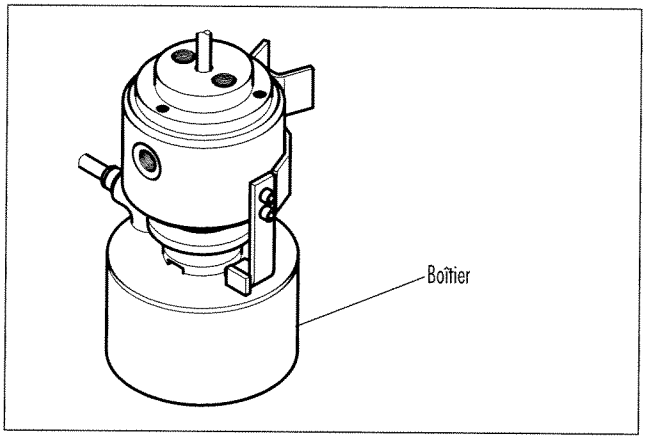
Attention! Veillez à la propreté des graisseurs et que des impuretés ne puissent s'infiltrer avec la graisse dans le palier (l'encrassement entraîne un endommagement des paliers).

Projecteur

▼ En cas de défaillance de l'ampoule, celle-ci doit être complètement froide avant que vous ne la remplaciez.

▼ Nettoyez le projecteur uniquement avec un chiffon sec.

Circuit tournant sans fin



Croquis 14 - Circuit tournant sans fin

▼ La poussière de charbon du circuit tournant sans fin doit être soufflée, au moins une fois par an, au moyen d'air sec et exempt d'huile.

- A cet effet, le boîtier doit être dévissé.

Pièces de rechange

▼ Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Garantie

La garantie est assurée dans le cadre des conditions énoncées dans le manuel de garantie.

Tous dommages provoqués par une usure naturelle, une surcharge ou un maniement inadéquats sont exclus de la garantie.

Attention! Toute revendication de garantie sera déclinée si les plombs des équipements de sécurité sont endommagés.

Défaut - Cause - Suppression

Défaut	Cause	Suppression	Paragraphe
Le moteur de la griffe ne démarre pas	Interrupteur du bâtiment coupé	Interrupteur du bâtiment enclenché	
	Fusibles en chute-Conduction trop faible	Utilisez des fusibles corrects	Page 8
	Conduction défectueuse	Faites contrôler la conduction par un spécialiste	
Les fonctions de commande ne peuvent être effectuées	Sens de rotation erroné du moteur électrique	Contrôlez le sens de rotation	Page 8
	Conduites hydrauliques défectueuses	Contrôlez les conduites hydrauliques et les remplacer si nécessaire	
	Trop peu d'huile dans le réservoir	Contrôlez le niveau d'huile grâce au voyant de contrôle	Page 11
Le bras télescopiques ne peuvent être ni sortis ni rétractés	Câbles télescopiques non précontraints	Précontraindre les câbles télescopiques	
	Câbles télescopiques rompus	Remplacez les câbles télescopiques	
	Cylindre télescopique non relié au bras télescopique	Reliez le cylindre au bras	
La griffe devient bruyante	Impuretés dans le filtre	Nettoyez le filtre	Page 12
Le bras ne peut plus être levé	Dépassement de la charge utile	Réduisez la charge	Page 7
La commande de translation patine ou s'immobilise	Rondelles-ressorts trop peu contraints	Tension des rondelles-ressorts	
Les fonctions de commande ralentissent lors de basses températures	L'huile hydraulique devient visqueuse lors de basses températures	Faites marcher la griffe durant 5 min.env. sans actionner le levier afin que le système hydraulique atteigne sa température de service	
Les conduites deviennent très chaudes	Trop peu d'huile dans le système	Contrôler le niveau d'huile	Page 11
	Qualité inférieure d'huile hydraul.	Faites une vidange d'huile	Page 12
Un cylindre hydraulique n'est plus étanche	Manchons d'étanchéité usés	Remplacez les manchons	
	Guidage de tige de piston desserré	Resserez le guidage de tige de pistons	
	Tige de piston endommagée	Remplacez la tige de piston	
Le levier de commande ne reste pas en position de retour	Siège à crans usés dans la soupape de commande	Inversez le siège à crans	
	Jeu de crans usé	Remplacez le jeu à crans	

Tableau 4: Défaut - Cause - Suppression

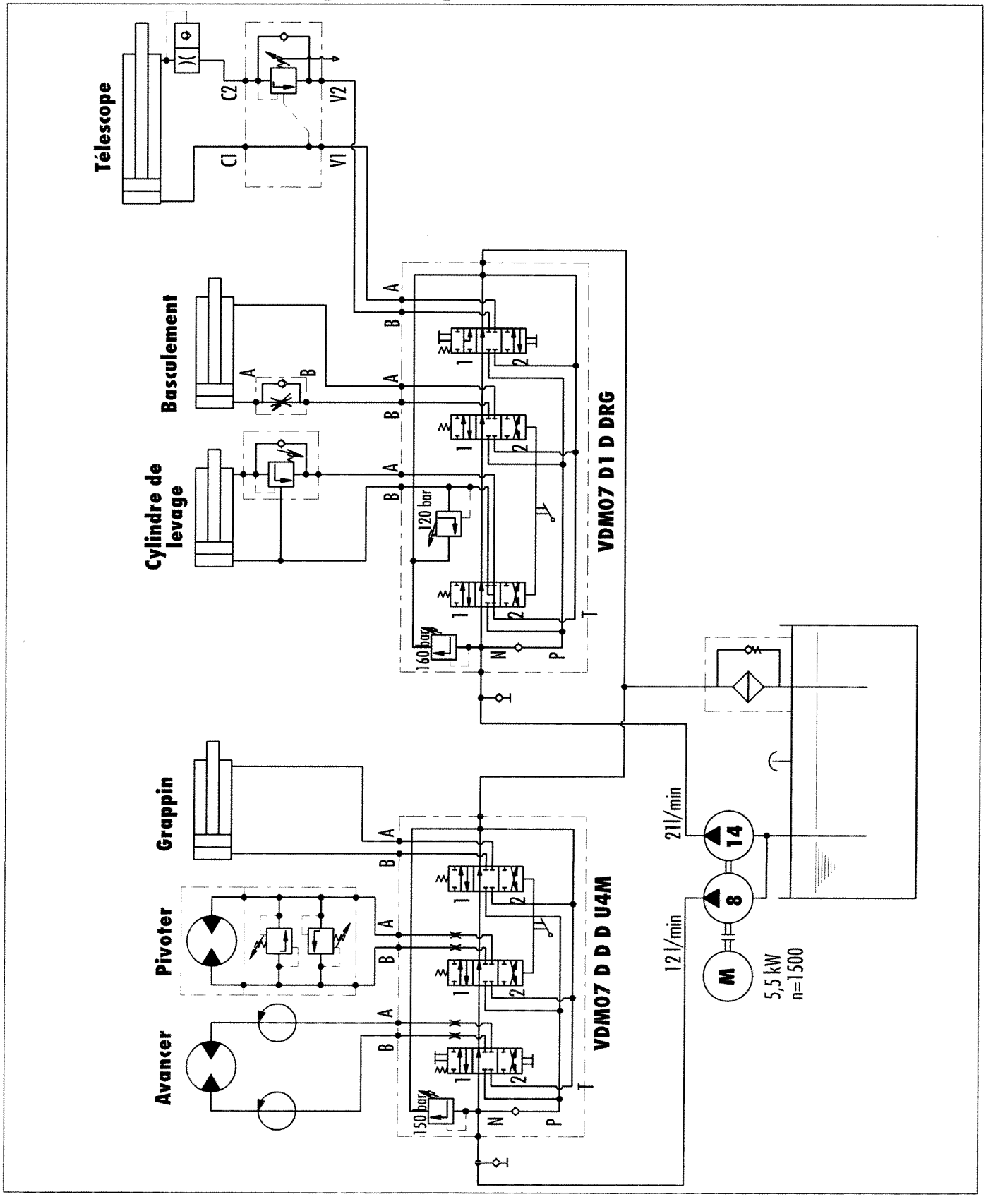
Données techniques

Types		CHK 300/65	CHK 300/75	CHK 300/75A
Entraînement				
Type d'entraînement		moteur électrique		
Puissance moteur	kW (ch)	5,5 (7,5)		
Tension	V	3x400		
Ampérage	A	20		
Régime moteur	t/min	1500		
Données caractéristiques électriques				
Courant	A	14,0		
Degrés de protection IP		54 (Installation complète)		
Système hydraulique				
Pression de service du circuit de commande gauche	bar	150		
Pression de service du circuit de commande droite	bar	160		
Débit	l/min	21 / 12		
Capacité réservoir	l	55		
Train de roulement				
Vitesse de translation longitudinale	m/min	0 - 53		
Vitesse de pivotement	m/min	0 - 5		
Plage de pivotement	degrés	709° ou continue		
Données générales				
Portée max.	m	6,5	7,5	8,2
Force de levage max.	kg	1000		
Moment de levage	mt	2,99		
Largeur du grappin	mm	1000		
Dimensions et poids				
Largeur [a]	mm	2230		
Hauteur	mm	1700		
Poids env.	kg	1229	1269	1269

Tableau 5: Données techniques

a..... Largeur du grappin avec largeur de voie standard 2m

Plan de connexion hydraulique 5,5kW



Croquis 14 - Plan de connexion hydraulique 5,5kW

Recommandations d'installation

Installation sous bâtiment

▼ Avant le montage de la griffe, le client est tenu de faire installer dans la halle à foin la conduite électrique jusqu'à hauteur du rail par un spécialiste électricien. Pour ce faire, observer les points suivants:

- Alimentation électrique: 230/400 V 50 Hz

Sécurité:

- Pour CHK 300 (5,5 kW): interrupteur automatique 20 A/U ou coupe-circuit à lame de plomb 20 A-inerte

Exécution des câbles:

- Isolation double, étanche pour locaux humides
- Câble doit être introduit dans un tube protecteur
- Section de câble 2,5 mm^2

Interrupteur principal du bâtiment:

- Interrupteur principal doit être verrouillable (selon EN 60947-2)
- Montage au niveau du passage de fuite
- Hauteur de montage: 1,5 m - 1,7 m env.
- Puissance de coupure: 40 A min.

Conducteur de protection pour chemin de roulement:

- Conducteur de protection doit être monté aux deux chemins de roulement
- Section de câble 2,5 mm^2

Installation de la griffe

Conducteur plat:

- Selon plan de connexion, raccorder entre la boite de serrage au support du palier principal de la griffe ainsi qu'à la boite de dérivation de l'installation du bâtiment.
- Section de câble 2,5 mm^2
- Le conducteur plat est à fixer au moyen de l'attache-gaine le long du support du châssis aux tuyaux hydrauliques jusqu'à la boite de serrage.

Interrupteur:

- Raccorder le conducteur plat dans la boite de serrage CHK à la borne (selon plan de connexion)

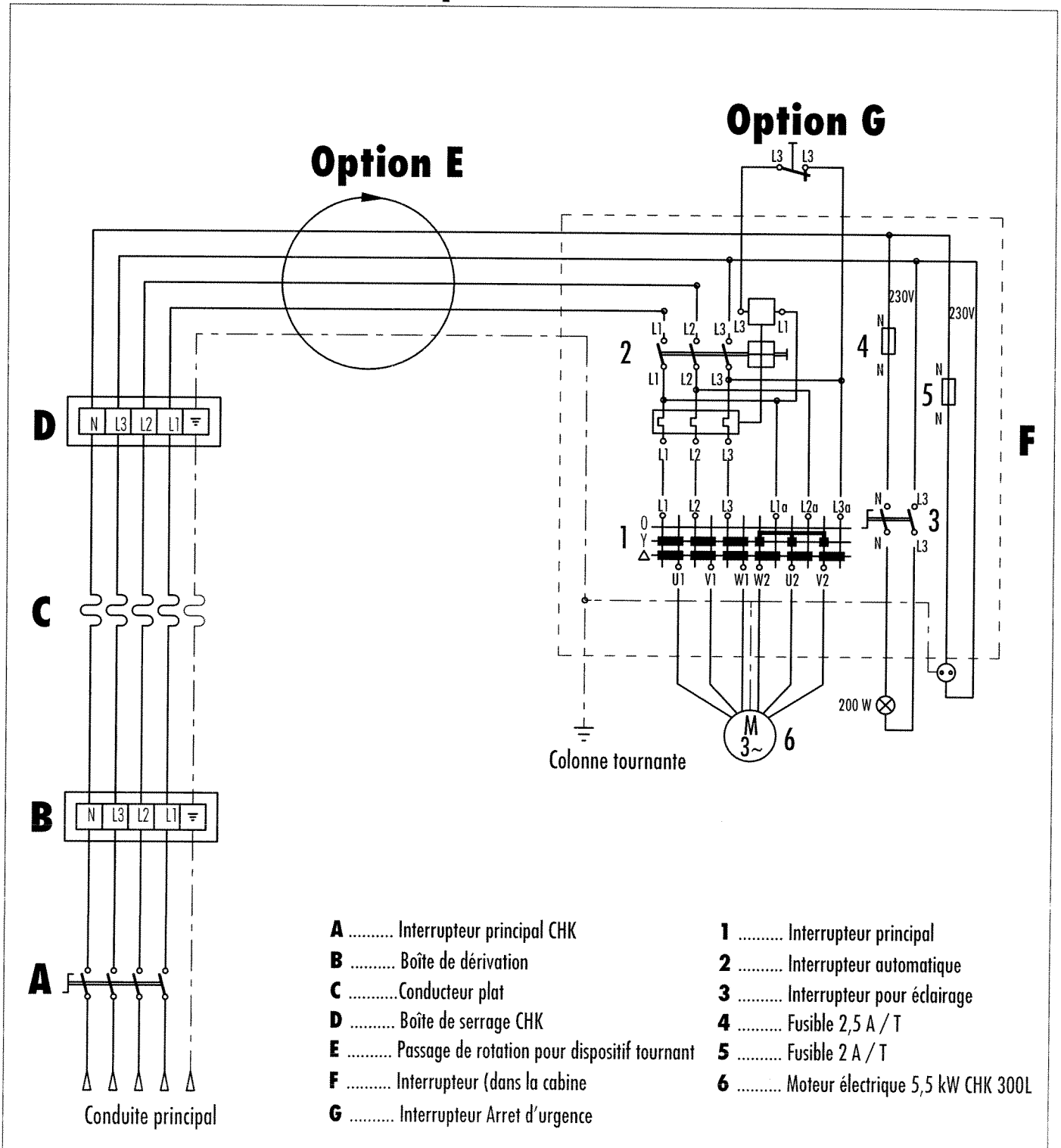
Conducteur de protection

Câble du conducteur de protection:

▼ Contrôle visuel, si les conducteurs de protection sont raccordés en bonne et due forme aux endroits marqués sur la griffe.

- **Version standard:** interrupteur - tôle d'interrupteur - colonne tournante - cabine; support de châssis - boîte de serrage
- **Version sans fin:** interrupteur - tôle d'interrupteur - colonne tournante - cabine; support de châssis - boîte de serrage

Plan de connexion électrique



A ..... Interrupteur principal CHK
B ..... Boîte de dérivation
C .....Conducteur plat
D ..... Boîte de serrage CHK
E ..... Passage de rotation pour dispositif tournant
F ..... Interrupteur (dans la cabine
G ..... Interrupteur Arret d'urgence

1 ..... Interrupteur principal
2 ..... Interrupteur automatique
3 ..... Interrupteur pour éclairage
4 ..... Fusible 2,5 A / T
5 ..... Fusible 2 A / T
6 ..... Moteur électrique 5,5 kW CHK 300L

Croquis 15 - Plan de connexion électrique

Notes

Déclaration de conformité CE

de

WR WestRing

Nous déclarons par la présente que la machine indiquée à la suite correspond du point de vue de sa conception et de sa construction aux consignes de sécurité et sanitaires fondamentales de la directive CE applicable.
En cas d'une modification de la machine non-autorisée de notre part cette déclaration perd sa validité.

Griffe à bras CHK 300 L

Cette machine a été construite selon

- la directive européenne 89/392/CEE sur les machines
- la directive européenne 73/23/CEE sur la basse tension
- la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique
- ÖVE EN 60 204-1
- NORME E M9600 (Partie 1, Partie 2)
- NORME E M9613

Des mesures internes garantissent que les machines d'une série correspondent toujours aux prescriptions des directives européennes actuelles ainsi qu'aux normes appliquées.

CE

Eugendorf, 14. 04. 1998

Für den Vorstand:

WR WestRing
Einkaufsring im Landmaschinenhandel
reg. Gen.m.b.H.
Nordstraße 1
A-5301 Eugendorf